

信頼の品質と価格
Joia Lorena
ジョイア ロレーナ 石井宝飾店
SINCE 1972
Alameda Campinas, 1190 Fones: (55 11)
Jd. Paulista - São Paulo - SP 3885-4938 / 3885-4656
www.joialorena.com.br

DIRETOR PRESIDENTE
RAUL M. TAKAKI
JORNALISTA RESPONSÁVEL
TAKAO MIYAGUI
Rua da Glória, 332 - CEP 01510-000 - São Paulo - SP - Tel. (11) 3208-3977 - www.nikkeishimbun.com.br

TEMPLO XINTOISTA DO BRASIL
南米神宮
宮司 逢坂天崇
結婚式 金婚式 年祝い 初宮詣 厄払い 病氣平癒 交通安全
商売繁盛 家紋 地鎮祭 神葬祭 祖霊祭 出張祭典 各種祈願
Rua Estado de Israel, 76 - Vila Clementino
CEP 04022-000 - São Paulo - SP
Tel: (11) 5575-4783 - www.templouxintoista.org.br

政府、日本再生戦略を決定

省庁横断で財源確保 環境・医療・農漁業に重点投資

【共同】政府は30日、国家戦略会議（議長・野田佳彦首相）を開き、新車販売に占める電気自動車などの次世代自動車の割合を5割に高めるなど、2020年までの成長戦略を示す「日本再生戦略」を決定した。環境、医療、農林漁業を重点分野として今後3年間で集中的に投資。20年度までの平均で名目3%、実質2%の成長を目指す。東日本大震災の復興と福島再生を最優先課題と位置付けた。政府、民主党は重点3分野で特別枠をつくり、13年度予算を重点配分する方針だ。各省庁の予算を要求段階で一律に1割削減してきた従来の手法を見直し、省庁の枠を超えて横断的に歳出を削減。民主党政権が聖域化したきた社会保障費への切り込みを検討する。



野田首相（左端）を議長に開かれた国家戦略会議＝30日午後、首相官邸

政府は予算要求のルーラと8月の「概算要求基準」を8月上旬に決定することを目標としており、再生戦略の実現に向けた具体的な財源確保策と一緒に公表する。野田首相は30日の戦略会議で「省庁の枠を超

えた大胆な予算の組み替りなど、政策分野ごとにめりはりの付いた予算配分を行う」と説明した。ただ具体的な財源が明示されていない項目が多く、どこまで実現できるかは不透明だ。再生戦略は、環境・工

業を日本再生の先例にする。再生戦略は、環境・工業を再生の先例にする。再生戦略は、環境・工業を再生の先例にする。

【共同】民主党、自民など野党は30日、橋下徹大阪市長の「大阪都構想」を可能にする新法案を衆院に共同提出した。政令指定都市を廃止して

【共同】民主党、自民など野党は30日、橋下徹大阪市長の「大阪都構想」を可能にする新法案を衆院に共同提出した。政令指定都市を廃止して

自衛隊派遣地域で戦闘 ゴラン高原、シリア情勢悪化

【東京、エルサレム共同】自衛隊が国連平和維持活動（PKO）の一環として後方支援に参加しているイスラエルとシリア国境ゴラン高原の国連兵力引き離し監視軍（UNDOF）活動地域で、今月に入ってシリア軍と反体制派の戦闘が続き、30日分かつた。30日にはシリア側から発射された砲弾が着弾、情勢が不安定化している。複数の外交筋が明らかにした。

UNDOFは1973年の第4次中東戦争後イスラエルとシリアの停戦合意監視のために派遣された。両国の交戦にまで至っていないため、自衛隊派遣の前提である「紛争当事者間の停戦合意

【共同】民主党、自民など野党は30日、橋下徹大阪市長の「大阪都構想」を可能にする新法案を衆院に共同提出した。政令指定都市を廃止して

【共同】民主党、自民など野党は30日、橋下徹大阪市長の「大阪都構想」を可能にする新法案を衆院に共同提出した。政令指定都市を廃止して

【共同】民主党、自民など野党は30日、橋下徹大阪市長の「大阪都構想」を可能にする新法案を衆院に共同提出した。政令指定都市を廃止して

都構想法案、成立へ 政令市廃止、特別区に分割

【共同】民主党、自民など野党は30日、橋下徹大阪市長の「大阪都構想」を可能にする新法案を衆院に共同提出した。政令指定都市を廃止して

【共同】民主党、自民など野党は30日、橋下徹大阪市長の「大阪都構想」を可能にする新法案を衆院に共同提出した。政令指定都市を廃止して

【共同】民主党、自民など野党は30日、橋下徹大阪市長の「大阪都構想」を可能にする新法案を衆院に共同提出した。政令指定都市を廃止して

【共同】民主党、自民など野党は30日、橋下徹大阪市長の「大阪都構想」を可能にする新法案を衆院に共同提出した。政令指定都市を廃止して

山口知事に山本氏が初当選

【共同】任期満了に伴う山口県知事選挙は29日投票。即日開票の結果、無所属新人の元国土交通審議官山本繁太郎氏（63）＝自民、公明推薦＝が、NPO法人所長飯田哲也氏（53）ら無所属3新人を破り初当選した。

スペイン国債買い支えへ ユーロ圏、欧州中銀が調整

【ブリュッセル共同】国債利回りの高騰で市場への資金調達に困難に陥っているスペイン、イタリアを支援するため、欧州中央銀行（ECB）がユーロ圏諸国と連携し

樹海

オバマ大統領が「同性婚を容認」と発言したことから、日本の政治家も同性婚を容認する声が高まっている。オバマ大統領は「同性婚を容認する」と発言した。日本の政治家も同性婚を容認する声が高まっている。

【共同】民主党、自民など野党は30日、橋下徹大阪市長の「大阪都構想」を可能にする新法案を衆院に共同提出した。政令指定都市を廃止して

【共同】民主党、自民など野党は30日、橋下徹大阪市長の「大阪都構想」を可能にする新法案を衆院に共同提出した。政令指定都市を廃止して

【共同】民主党、自民など野党は30日、橋下徹大阪市長の「大阪都構想」を可能にする新法案を衆院に共同提出した。政令指定都市を廃止して

VAGAS DE EMPREGO

1 VAGA PARA EMISSOR NACIONAL E INTERNACIONAL
1 VAGA PARA AGENTE DE ATENDIMENTO EXPORTATIVO

ALFAINTER TURISMO
ENDERECO: Rua AMÉRICO DE CAMPOS, 47A - LIBERDADE - CEP.01506-010 - SÃO PAULO - SP

VIAJAR É VIVER INTENSAMENTE!
Saidas regulares, com preços a partir de (em dólar):
CANCUN (6 noites) 367,00
CUBA (VARADERO) (6 noites) 379,00
NOVA YORK (4 noites) 388,00
PUNTA CANA (7 noites) 460,00
PERU (6 noites) 425,00
DUBAI (6 noites) 671,00

TUNIBRA TRAVEL
www.tunibra.com.br | tunibra@tunibra.com.br
INFORMAÇÕES E RESERVAS (11) 3346-8200

多民族の国際都市ロンドンで五輪開幕

スポーツの力を発信

「多様性と融合」がテーマ

【共同】4年に1度のスポーツの祭典、ロンドン五輪が開幕し、28日に競技が本格的に始まった。多くの民族が入り交じる世界有数の「国際都市」での五輪は多様性と融合が大きなテーマで、スポーツの力を発信する絶好の機会ともなる。



開会式のフィナーレで打ち上げられる火花

【共同】ロンドン五輪が開幕し、28日に競技が本格的に始まった。多くの民族が入り交じる世界有数の「国際都市」での五輪は多様性と融合が大きなテーマで、スポーツの力を発信する絶好の機会ともなる。

の点火は、世界が一つになり、平和をアピールする斬新な演出だった。ロンドンには世界180の国から集まった人々が話されるといわれる。かつて大英帝国として多くの植民地を支配した歴史が、この多様性を生んだ。大会組織委員会は、さまざまな人種や宗教の人を雇用する政策を積極的に推進。組織委のポール・テイラー最高経営責任者（CEO）は「ロンドンこそ世界の縮図。われわれの姿勢を世界に示したい」と語り、それが開会式の演出に表れた。

▽テロ対策強化
現実には、多くの民族が集まれば差別やあつれきが生まれる。五輪公園近くのショッピングセンターでサンダースを売るシド・カーンさん（29）は、イスラム教徒の白い服装のために、通行

に個人資格の選手を分けた2005の小さな聖火が、ワールド中央で集まり一つの大きな聖火台になった。開会式のクワイマックス、聖火台へ

人だけでなく警察官からも「タリバンだ」とウサマ・ビンラディンだ」とからかわれるという。いつも差別を受けている。五輪が来ても変わらない」と言い切る。

英当局は、五輪に向けてテロ対策を強化した。五輪公園近くにはイスラム系住民も多く、過激派との関連が疑われる者を次々に逮捕した。2005年7月、五輪開催が決定した翌日に起きた同時テロで、地下鉄とバスが狙われて市民ら50人以上が犠牲になった反省から

イスラム教徒をテロリストと見なす偏見につながることを危ぶむ声は強い。地域の有力モスク（礼拝所）のムハムド・アブドゥル・パリ代表（58）は「捜査のたびに住民の緊張は高まる。警察が過剰にイスラム教徒に反応しているのでは」と指摘している。指

▽「学校へ行こう」
「平和、友情」といった五輪精神を実践する若

者もいる。ダーウィン・バーナードさん（24）は、ロンドン北部で地元との若者と交流し、警察とも協力して犯罪を防止する活動を進める。

バーナードさんは7歳の時に、内戦が続くアンゴラから両親とともにロンドンに逃げてきた。6年前、路上でけんかの仲介者に入った親友が、ナイフで刺されて死亡した。「彼は模範的だった。事件が自分の人生を変えたり、バス停や店頭を集まり、街でけんかを起こす若者に「学校へ行こう」と語りかけた。



東京・上野動物園のジャイアントパンダ「シンシン」

物園は25日、赤ちゃんを産んだジャイアントパンダのシンシンを約1カ月ぶりに再公開した。パング舎の前には開園後、シンシンが座ってササを食べ始めるなど歓声が上がった。

夏空彩る大輪の花
盛岡市で花火大会
【共同】第31回盛岡つなぎ温泉御所湖まつり（実行委、つなぎ温泉観光協会主催）の花火大会は29日、盛岡市警の御所湖で開かれ約3千発の花火が夜空を彩った。会場は浴衣姿のカップルや多くの家族連れでにぎわい、夜空に次々と広がる青や緑の大輪に酔いしれた。

シンシン、また会えたね
「元氣そうでよかった」
シンシンは7月5日に雄の赤ちゃんを出産。赤ちゃんは11日、母乳が気管支に入ったことによる肺炎で死んだ。シンシンの公開は出産前の6月30日から中止されていたが、健康状態が元に戻ったと判断、再開を決めた。

めぐず育てたコチョコウランの花満開
気仙沼の農家、出荷順調
【共同】コチョコウランを専門に栽培している宮城県気仙沼市鹿折地区の生産農家が、東日本大震災の痛手を取り越えて出荷を本格化させている。

めぐず育てたコチョコウランの花満開
気仙沼の農家、出荷順調
【共同】コチョコウランを専門に栽培している宮城県気仙沼市鹿折地区の生産農家が、東日本大震災の痛手を取り越えて出荷を本格化させている。

日立、英高速鉄道を受注

現地に工場を596両

【共同】日立製作所は25日、老朽化した英高速鉄道の更新計画で、車両製造や保守事業を受注することと同国運輸省と正式契約したと発表した。事業総額は45億ポンド（約5500億円）で、大半の事業を日立が担う。日本政府も受注を全面支援し、海外の大規模インフラ事業の獲得につながった。

日立は現地に工場を建設する方針で、グループ会社が計596両の車両を製造し、関連会社を通じて、英国の鉄道会社を通じてリースする。国際協力銀行（JIBC）や日欧の民間銀行が協調融資を実施するなど官民一体で支援する態勢を整えた。

日立は英国北東部のニュートン・エイクリフを候補地に、鉄道車両の生産拠点を100億円程度かけて設立する方向で調整している。16年にフル生産を始める予定。研究開発に携わる人員を含め約730人を現地に新規に採用する見込みだ。

日立の中西宏明社長は「日立がグローバルな成長を目指す上で、非常に大きな一歩だ」としている。日立は09年に英国運輸省から優先交渉権を獲得したが、英国の政権交代により、計画は一時凍結された。事業性の見直しを経て、11年3月に交渉を再開した。

日立製作所が製造する英高速鉄道の車両（イメージ）

美術部の活動でスケッチをするため訪れた千葉県浦安市の中学1年生重永真実さん（12）は、「赤ちゃんが死んだので、シンシンの様子を見に来たけど、前と変わらないうえ、前と変わった」とほっとした顔で話した。

出産前にも見に来た東京都目黒区の小学3年生佐々木愛里ちゃん（8）は「また見られてよかった。かわいかった」と笑顔を見せた。

金掘りにはジョンに任せ、セーラペラーダの店にガウッシュを支配人に使用人を二人入れ、クリオポリスの店は息子が発覚する。柴上君が手伝うので、息子は外回りも出来るだろう。いよいよ二手に分かれて開店した。売上げは最初から上々であった。鶏卵は冷蔵庫に入れたる暇もなく忽ち売切れ、仕入れは鶏卵を主体にした。ベレンより遠くてもゴイアニア市のほうが率がよい。ゴイアニアの齋藤鶏卵場の市場出張所と取引を始めた。

二、三回運んだが、いちいち仕入れに行くと、日数が掛かりすぎる。品切れになる。電話で注文したら向こうからすぐ出発してくれる方法も考えた。色んな方面に当たってみると、パラナ州の地元ロンドリナが最も利幅が大きい。三千キロの運送はコチア産組で責任持つと言っているので、鶏卵だけはロンドリナから運び始めた。

十日に一台三十タース入り四百箱、組合の日系青年の主任が良く売れまわす。ロンドリナでも一軒ではこんなに大量は売れないと驚かされた。

探金場の方はその後仕事はぐずぐずで、一向に進展しない。ジョンもやきもきするばかりでどうしようもないとぼしていた。夫は日雇いなので、働いた日だけ夫賃を払えば済み、賄う必要がないので気は楽だが、目的は金を採り上げることであって、するする仕事は延びたんでやりにきれない。金脈が採れる三メートルくらいは掘り下げたが何の兆候も現れな

五つ下十五メートル離れたマネロンの区画からは、良質の層について盛んにカスカーリョを運び出している。

【共同】東京・上野動物園のジャイアントパンダ「シンシン」

kenko hirose
健康食品
プロボリス・アガリクス専門店
日本への発送もしております。
Rua Barão de Iguape, 208 - Liberdade - São Paulo
(バロン・デ・イグアッペ街とガルボン・フェノ街の角)
Tel: (11) 3271-5608 • Fax: (11) 3271-5716
E-mail: kenkohirose@uol.com.br

Prof. MINORU
Shiatsu・整体・鍼灸
腰痛、膝痛、首の痛み、便秘、
歯ぐしり、いびき、エスポロン、
肩こり、良くなります。
ビワキュー器 一家に一台。
TEL: 3251-2210 / 3262-0835 田中
AV. PAULISTA, 509 - PISO 12 (メトロ・プリガディア近)

BANCO SUMITOMO MITSUI
BRASILEIRO S.A.
SMBC
みんなで止めよう温暖化
チーム・マイナス6% www.team-6.jp

オアシス
お持ちの方は適度でお譲りください
古いジスケットの使える物
(18) 3221-7561
ISAO

求む 女性
65~70才まで
簡単な仕事 (4時間勤務)
Cel. 9567-6536 アンナマエ

年金 (INPS) 受取りの
手続をいたします
Fazemos Aposentadoria
Fones:
(11) 3208-7803 / 3341-7308

風呂のカデンです
OFURÓ É KADEN
足湯
ESCALDA PÉS
電気湯沸器用アウトマテコ、
温度調節、空炊き防止
Elétrico, Gás
Assistência Técnica
São José dos Campos
Tel. (12) 3933-5668 / 3933-6542
Liberdade
Tel. (11) 3208-1456 / 3277-6819
www.kaden.com.br

ニッケイ新聞
EDITORIA JORNALÍSTICA UNIÃO NIKKEI LTDA.
RUA DA GLÓRIA, 332 - LIBERDADE - SÃO PAULO - SP
CEP 01510-000 - TEL: (11) 3208-3977 - FAX: (11) 3341-6476

購読申込書
PEDIDO DE ASSINATURA
□ 半年間 (R\$ 300,00)
□ 一年間 (R\$ 540,00)

殺入、強盗当たり前
セーラペラーダの
熱く激しい荒くれ男達との
実録6年間

編集部にて
販売中
60リアル

ガリンペイロ体験記
杉本有朋

KAMP (11) 3106-8759
日本の年金の調査と受給
遺産相続・恩給・公証翻訳
Aposentadoria do Japão
Tradução Juramentada
Restituição de Impostos
Av. Liberdade 21, 10º andar, Sala 1012
(地下鉄リベルターデ駅より徒歩すぐ)
(Próximo ao metrô LIBERDADE)
日本での手続きは弁護士・税理士・
会計士が致します

風呂のカデンです
OFURÓ É KADEN
足湯
ESCALDA PÉS
電気湯沸器用アウトマテコ、
温度調節、空炊き防止
Elétrico, Gás
Assistência Técnica
São José dos Campos
Tel. (12) 3933-5668 / 3933-6542
Liberdade
Tel. (11) 3208-1456 / 3277-6819
www.kaden.com.br

杉本有朋

にしじましようじ こうし こうつう じ こし

西島章次公使が交通事故死

在伯日本大使館



西島章次公使(神戸大学経済経営研究所西島章次研究室HPより)

同乗の福地由花さんも...

休暇からの帰路の悲劇

28日午後4時頃、ゴイアス州郊外で西島章次在任日本大使館公使(63、兵庫)が運転する乗用車が対向車と衝突する事故があり、西島公使と同乗していた同大使館の福地由花派遣員(24、埼玉)が死亡、西島夫人も重症を負った。発生原因や当時の状況などの詳細は判明しておらず、現在地元警察による調査が行われている。奇しくも西島公使は同大使館HP内「ブラジル便り」欄にブラジルの道路状況の劣悪さを指摘するコラムを寄稿したばかりだった。

え、自宅のあるブラジリアに戻る道中だった。

湖西市の女児死亡自動車事故

容疑者出頭せず、判決先送り

山岡さん「国外犯処罰に委ねた」

神戸大学副学長、同P経済学部客員研究員を務めた経歴も持つ。著書に『現代ラテンアメリカ経済論』などを著し、専門家で、今年4月1日から1年間、任期中に著した。1981〜83年には、US半ばからの休暇期間を終

05年10月、静岡県湖西市の交差点でブラジル国籍の派遣社員、フジモト・パトリシア容疑者の運転していた車が山岡理恵さんの車に追突する事故が起きた。後部座席に乗っていた娘の理恵ちゃん(当時2歳)が死亡し、事故数日後にパトリシアは、判決は先送りされた。事故数日後にパトリシアは、判決は先送りされた。

裁判の内容は後日詳細する予定だが、まず山岡理恵さん(46、湖西市在住)に裁判を直前に控えた心境などをメールで尋ね、30日午前、次のようなコメントを寄せてくれた。

「裁判を直前にした現在の心境を教えてください。山岡理恵さん(46、湖西市在住)に裁判を直前に控えた心境などをメールで尋ね、30日午前、次のようなコメントを寄せてくれた。

「もうすぐ7年になります。いくら時間が経っても、決まらぬ判決を待つことが苦しいです。理恵ちゃんのことを思えば、早く判決が下ることを願っています。結果はあっても、覚悟はしています。もう一度、理恵ちゃんに会いたい。」

「もうすぐ7年になります。いくら時間が経っても、決まらぬ判決を待つことが苦しいです。理恵ちゃんのことを思えば、早く判決が下ることを願っています。結果はあっても、覚悟はしています。もう一度、理恵ちゃんに会いたい。」

「健康体操」は誰のもの?

川添代表「本部の意向尊重すべき」

岩井会長「協会に独占権はない」

商標登録の申請をした後、官報掲載から60日以内に、他団体から異議申し立てができる。協会がALCESの出願に気づいた時点で期限は数日後と迫っており、ロゴ・名称の登録出願には法人登録が必要だった。

「困りに困りぬいて、月後に法人登録が完了したため、権利は協会に譲渡された。現在はNPIの審査待ちの状態、どちらかが出願を取り下げない限り、結果が出るのは約2年後だ。申請は実質の9

0%協会のものになる。何も心配はしていない」と川添代表は話す。本部の意向を尊重し、許可を得ながら活動を進めてきたこともあり、ALCESがロゴや名称を本部の了承なく登録出願したことは「あまりに勝手。あってはならないこと」だった。

「一方、原人会の名を勝手に異議申し立てをしてきたことに対し、岩井会長は「原人会長の職権を利用するなんて、法律的にも道義的にも通らない」と批判する。加えて、協会が出願取り下げを要求し、全健音の健康

「一方、原人会の名を勝手に異議申し立てをしてきたことに対し、岩井会長は「原人会長の職権を利用するなんて、法律的にも道義的にも通らない」と批判する。加えて、協会が出願取り下げを要求し、全健音の健康

「一方、原人会の名を勝手に異議申し立てをしてきたことに対し、岩井会長は「原人会長の職権を利用するなんて、法律的にも道義的にも通らない」と批判する。加えて、協会が出願取り下げを要求し、全健音の健康

ブラジルのテレビ局「R7」が運営するニュースサイトによれば、検向車に乗っていたエジマル・デ・ファリアさんとその妻のセルマ・デ・ファリア・フレイラさんも死亡した。西島公使は、大破した乗用車から救出された時点で死亡が確認された。福地さんは搬送されたブラチーナ地域病院で息を引き取った。重傷を負った西島夫人は、現在もブラジリア市内の病院に入院している。西島公使は同大使館公式HP「ブラジル便り」欄に、「7月号ブラジルの道路について」と題したコラムを寄稿しており、道路の舗装状況の悪さや、破損したまま放置されている道の多さを指摘した矢先の悲劇となった。

同大使館によれば、現役公使が事故に巻き込まれ死亡した例は過去にならぬという。

「もうすぐ7年になります。いくら時間が経っても、決まらぬ判決を待つことが苦しいです。理恵ちゃんのことを思えば、早く判決が下ることを願っています。結果はあっても、覚悟はしています。もう一度、理恵ちゃんに会いたい。」

「もうすぐ7年になります。いくら時間が経っても、決まらぬ判決を待つことが苦しいです。理恵ちゃんのことを思えば、早く判決が下ることを願っています。結果はあっても、覚悟はしています。もう一度、理恵ちゃんに会いたい。」



「嘘は言いません」協会代表者らが一つ一つの出来事を詳細に記録したノートと、両者が取り出した書類の数々

「嘘は言いません」協会代表者らが一つ一つの出来事を詳細に記録したノートと、両者が取り出した書類の数々

「嘘は言いません」協会代表者らが一つ一つの出来事を詳細に記録したノートと、両者が取り出した書類の数々

「嘘は言いません」協会代表者らが一つ一つの出来事を詳細に記録したノートと、両者が取り出した書類の数々

「嘘は言いません」協会代表者らが一つ一つの出来事を詳細に記録したノートと、両者が取り出した書類の数々

「嘘は言いません」協会代表者らが一つ一つの出来事を詳細に記録したノートと、両者が取り出した書類の数々

「嘘は言いません」協会代表者らが一つ一つの出来事を詳細に記録したノートと、両者が取り出した書類の数々

「嘘は言いません」協会代表者らが一つ一つの出来事を詳細に記録したノートと、両者が取り出した書類の数々

「嘘は言いません」協会代表者らが一つ一つの出来事を詳細に記録したノートと、両者が取り出した書類の数々

「嘘は言いません」協会代表者らが一つ一つの出来事を詳細に記録したノートと、両者が取り出した書類の数々

「嘘は言いません」協会代表者らが一つ一つの出来事を詳細に記録したノートと、両者が取り出した書類の数々

「嘘は言いません」協会代表者らが一つ一つの出来事を詳細に記録したノートと、両者が取り出した書類の数々

「嘘は言いません」協会代表者らが一つ一つの出来事を詳細に記録したノートと、両者が取り出した書類の数々

「嘘は言いません」協会代表者らが一つ一つの出来事を詳細に記録したノートと、両者が取り出した書類の数々

「嘘は言いません」協会代表者らが一つ一つの出来事を詳細に記録したノートと、両者が取り出した書類の数々

「嘘は言いません」協会代表者らが一つ一つの出来事を詳細に記録したノートと、両者が取り出した書類の数々

HOTEL MONTE REAL RESORT
 収容人数 6432人のコンベンションセンター
ÁGUAS DE LINDÓIA
RESERVE JÁ: FERIADO 7 DE SETEMBRO
 Lazer, Diversão e Alegria p/ sua Família

9 PISCINAS, 3 AQUECIDAS E COBERTAS, Garagens Cobertas, 4 Saunas, 4 Quadras de Tênis, 2 Quadras de Squash, Sala de Ginástica, Quadras de Vôlei, Basquete, Futebol de Salão e Peteca, Salas de Pebolim, Ping-Pong, Snooker, Carteador, Leitura e Estar, 2 Restaurantes, Bar "Pub-Ínglês", Equipe de Recreação, Play-Ground, Música ao Vivo, Apartamentos com Instalações Completas, Vista Panorâmica da Praça Instalada por Burtle Max.

A NOVA OPÇÃO DE ÁGUAS DE LINDÓIA - SP
 RES.: S.PAULO TEL. (11) 4063-7481 - ÁGUAS DE LINDÓIA (19) 3924-9200
 (13) 4062-9347 (21) 4062-7004 (31) 4062-7008 - www.montereal.com.br

岡田・大城不動産
OKADA & OSHIRO IMÓVEIS
 売買・賃貸・管理
 Venda, Locação e Administração
 okada-oshiroimoveis@nethall.com.br
 TEL: (11) 3272-9885

LIBERDADE SALA COMERCIAL 2 SALAS, 1 VAGA, ÁREA ÚTIL 62M² R\$ 400.000,00	ALTO DE PINHEIROS SOBRADO 4 DORMITÓRIOS, SUITES, PORTÃO AUTOMÁTICO, ÁREA ÚTIL 280M² R\$ 1.300.000,00	CAMBUCI CASA 4 DORMITÓRIOS, 1 SALA, 2 BANHEIS, 1 COZINHA, 1 COZ. GARAGEM P/ 2 CARROS, Á. Ú. 200M² R\$ 260.000,00	COND. FAZ. ILHA (EMBU) TERRENO + CASA (SOBRADO) 3 SUITES, 1 SALA, 1 BANHEI., 1 COZ., GARAGEM P/ 2 CARROS, Á. Ú. 200M² R\$ 700.000,00	POUSO ALEGRE (PIRACAJÁ) TERRENO c/ CASAS (SEDE + 3 CASAS) 3 DORMIS., 2 SALAS, 1 BANHEI., 1 COZ., VAGA P/ VÁRIOS CARROS - TERRENO 40.000M² R\$ 1.000.000,00
BRIG. TOBIAS (SOROCABA) TERRENO c/ CASA 4 SLs., 8 SUITES, 4 BANHEIS., 1 COZ., GARAGEM p/ 40 CARROS, Á. Ú. 900M² R\$ 1.100.000,00	V. CLEMENTINO SOBRADO RESIDENCIAL e COMERCIAL ÁREA ÚTIL 1000M² R\$ 2.500.000,00	LIBERDADE SALA COMERCIAL 1 SALA, 1 BANHEIRO, ÁREA ÚTIL 30M² R\$ 162.000,00	SÉ APARTAMENTO 2 DORMITÓRIOS, 1 SALA, 1 BANHEIRO, 1 COZINHA, ÁREA ÚTIL 80M² R\$ 155.000,00	LIBERDADE APARTAMENTO 3 DORMIS., 1 SUITE, 1 SALA, 1 BANHEIRO, 1 COZINHA, 2 VAGAS, ÁREA ÚTIL 75M² R\$ 800.000,00

求む・日系女性 (管理スタッフ)
40歳以上の方で日本語が出来、パソコンを使える方。

Rua Galvão Bueno, 405
Liberdade
São Paulo - SP
不動産事務所
自社所有
Sede Própria

